



CD/doc. 03/07 rev.4

## BOLETÍN INFORMATIVO

### Sede y Fecha

La 82ª Reunión Ordinaria del Consejo Directivo del Instituto Interamericano del Niño, la Niña y Adolescentes tendrá lugar en la ciudad de Cartagena de Indias, República de Colombia, los días 26 y 27 de julio de 2007.

### Lugar de la Reunión

Centro de Convenciones de Cartagena de Indias  
Getsemaní, Cra. 8  
Tel.: (57 5) 6643580  
Fax: (57 5) 6600920

### Coordinación

La Reunión será coordinada a través de:

#### Oficina del IIN

Av. 8 de Octubre 2904  
11600 Montevideo, Uruguay  
Tel: (598-2) 487-2150  
Fax: (598-2) 487-3242  
E-mail: [direcciongral@iinoea.org](mailto:direcciongral@iinoea.org)  
[sgagliardi@oas.org](mailto:sgagliardi@oas.org)

Página web: [www.iin.oea.org](http://www.iin.oea.org)

#### Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF)

Av. Cra. 68 No. 64C - 75  
Bogotá, Colombia  
Tel: (57 1) 4377630 Ext. 1192 / 1193  
Fax: (57 1) 4377630 Ext. 1195  
E-mail: [juan.alba@icbf.gov.co](mailto:juan.alba@icbf.gov.co)  
[Alba.velasquez@icbf.gov.co](mailto:Alba.velasquez@icbf.gov.co)  
[Emma.deparado@icbf.gov.co](mailto:Emma.deparado@icbf.gov.co)

Página Web: [www.icbf.gov.co](http://www.icbf.gov.co)

### Registro de participantes

Las inscripciones de los participantes, debidamente acreditados, y de los observadores, oportunamente invitados, se efectuarán en la antesala de la sede de la Reunión a partir de las 8:00 del 26 de julio de 2007. Adjunto encontrará un Formulario de Registro que agradeceremos enviar anticipadamente a la Coordinación de la Reunión, vía fax o e-mail, a su mejor conveniencia. (*Anexo 1*)

### Requisitos para ingresar al país

Dicha información deberá consultarse en el Consulado, o en su defecto en la Embajada de la República de Colombia en cada país o por intermedio de su Agente de Viajes.

No existe restricción de nacionalidades para el ingreso a Colombia. Se requiere visa salvo para nacionales de los siguientes países que permanezcan un máximo de 90 días en territorio colombiano con fines exclusivamente turísticos: Argentina, Austria, Barbados, Bélgica, Brasil, Canadá, Costa Rica, Chile, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Gran Bretaña,

Guatemala, Italia, Japón, Liechtenstein, Luxemburgo, México, Noruega, Países Bajos, Perú, República de Corea (Corea del Sur), República Federal de Alemania (incluyendo portadores de pasaportes de la antigua Alemania Oriental), Suecia, Suiza, Trinidad y Tobago, Uruguay, Venezuela y residentes extranjeros de Canadá y Estados Unidos.

### **Datos Generales sobre Colombia, País Anfitrión**

La República de Colombia se encuentra ubicada al norte de América del Sur, limitando al norte con el Mar Caribe, al Este con Venezuela y Brasil, al Sur con Perú y Ecuador, al Oeste con el Océano Pacífico y al Noroeste con Panamá. Tiene una superficie terrestre de 1.141.748 Km<sup>2</sup>. La población aproximada es de 42.090.502 habitantes (según Datos Censo 2005). La capital es Bogotá D.C., sede del Gobierno Nacional y del Gobierno del Distrito Capital, contando con importantes centros educativos, culturales y comerciales así como gran oferta en hotelería y gastronomía.

### **Idioma**

El idioma oficial es español. En las islas de San Andrés y Providencia se habla también inglés. Durante las sesiones del Consejo Directivo habrá interpretación simultánea del español al inglés y del inglés al español.

### **Religión**

La mayor parte de la población es católica romana. Sin embargo, en muchas ciudades, sobre todo las grandes, hay amplias facilidades para la práctica de otras religiones.

### **Moneda**

La moneda oficial es el Peso Colombiano

### **Fiesta Nacional**

20 de Julio, Independencia.

### **Hora Oficial**

GMT -5 horas (normal/verano)

### **Corriente eléctrica**

La electricidad es de 110 voltios, 60 ciclos. Los enchufes son del tipo americano, con dos pins de entrada planos.

### **Vacunas**

No se exige ninguna vacuna para el ingreso a Colombia.

### **Tasa Aeroportuaria**

El impuesto de salida del país es de US\$50.- ó su equivalente en pesos colombianos y se cobra en el aeropuerto.

### **Divisas**

El ingreso de monedas locales y extranjeras es ilimitado, y debe declararse a la llegada. Los visitantes extranjeros pueden sacar divisas sin restricción.

## **Indicativo Telefónico**

El indicativo telefónico internacional para Colombia es (57).

## **Información sobre Cartagena de Indias, Sede de la 82ª Reunión del IIN**

### **Datos Generales**

Situada al norte de Colombia, a orillas del Mar Caribe. Declarada por la UNESCO patrimonio histórico de la humanidad, es el principal centro turístico de la costa Caribe colombiana.

Fundada en 1533 por don Pedro de Heredia, Cartagena de Indias es una ciudad privilegiada por su historia y su geografía. Para defenderla de los ataques de piratas, se construyó a su alrededor el más importante cerco de murallas de América, complementado por fuertes que protegían las entradas por mar y por tierra. La Villa Colonial o Ciudad Vieja está llena de magia, recuerdos y leyendas.

Cartagena de Indias es hoy una de la ciudades de mayor empuje y crecimiento y para fortuna de sus habitantes, la más tranquila y amable de Colombia.

### **Clima**

Con 3 metros sobre el nivel del mar, Cartagena tiene una temperatura promedio de 28°C, la cual desciende levemente en horas de la noche debido a la brisa.

El índice de precipitaciones al año alcanza los 81.1 centímetros<sup>2</sup> y la humedad relativa es de 81%.

### **Vestimenta apropiada**

Por su temperatura promedio, en Cartagena se utiliza ropa ligera, telas frescas y livianas. No obstante, el Centro de Convenciones cuenta con servicio de aire acondicionado permanente.

Durante la reunión, incluyendo las ceremonias especiales, el protocolo no exige corbata.

### **Alojamiento**

Todos los gastos de alojamiento serán por cuenta de cada participante.

Se adjuntan las tarifas de alojamiento consultadas previamente por la coordinación de la Reunión para facilitarles la gestión de reserva.

Se recomienda hacer las reservas, a la brevedad posible, comunicándose directamente con el hotel seleccionado por el participante.

Para facilitar el trámite, se adjunta un formulario para reserva de alojamiento (*Anexo 2*), en el que será indispensable incluir los datos de una tarjeta de crédito y firma, a efectos que la reserva sea aceptada por el hotel. Este formulario deberá enviarse directamente al hotel seleccionado por cada participante.

### **Almuerzos**

El Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF) ha confirmado que la organización del país anfitrión tendrá la gentileza de invitar a los almuerzos de los días jueves 26 y viernes 27 de julio. Los mismos se ofrecerán en el Centro de Convenciones donde se realizarán las sesiones de la 82ª Reunión Ordinaria del Consejo Directivo del IIN.

### **Propinas**

En Colombia, las propinas no son obligatorias y son a discreción del cliente, oscilan entre el 10 y el 15%.

### **Distancia del Aeropuerto al centro de la ciudad**

El Aeropuerto Internacional Rafael Nuñez se sitúa dentro del perímetro urbano de Cartagena de Indias, lo que permite un fácil acceso desde cualquier sitio de la ciudad.

Para el traslado a la ciudad se dispone de servicio de taxis a todas las horas, así como autobuses. El precio del servicio de taxis es de 6 dólares aproximadamente.

El Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF), conjuntamente con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, recibirán a las señoras y señores Representantes en los aeropuertos de Bogotá y Cartagena.

La organización del país anfitrión se hará cargo de los traslados hasta sus respectivos hoteles los días 25 y 26 (en la mañana) y desde los hoteles al aeropuerto los días 27 (desde el mediodía) y 28.

### **Divisas**

Hay pocas restricciones para la compra o venta de moneda extranjera a través de Bancos y Casas Cambiarias que se encuentran en el propio Aeropuerto Internacional, en los Centros Comerciales o en la zona céntrica. Asimismo, la mayoría de los hoteles y comercios más importantes aceptan el pago en dólares para la adquisición de bienes o servicios.

El cambio oficial puede realizarse en cualquier oficina bancaria de lunes a viernes, en el horario de 8:00 a.m. a 11:30 a.m. y de 2:00 p.m. a 4:00 p.m., excepto los viernes que amplían el horario hasta las 4:30 p.m. Las Casas de Cambio tienen un horario más flexible: de 8:00 a.m. a 12:00 m. y de 2:00 p.m. a 6:00 p.m. de lunes a viernes y los sábados de 8:00 a.m. a 12:00 m. También se puede efectuar el cambio en los hoteles, a una tasa algo inferior.

El tipo de cambio oficial con respecto al dólar USA oscila en la actualidad entre \$1.900 - 2.000 pesos.



**Anexo I/Annex 1**

**FORMULARIO DE INSCRIPCION / REGISTRATION FORM**

Agradecemos completar y entregar esta hoja de inscripción a la Secretaría de la Reunión a la brevedad posible, a fin de ser incluido en la Lista de Participantes y poder recibir oportunamente el Informe Final.

Please complete this registration form and return it to the Secretariat at your earliest convenience, in order to have your name included in the List of Participants and be able to receive the Final Report in due time.

**POR FAVOR ESCRIBA CON LETRA DE IMPRENTA / PLEASE PRINT**

Nombre  
Name

País/Organización  
Country/Organization

Calidad en que participa (marcar una opción):	Representante	Representante Alterno
Status of participant (select one choice):	Delegate	Alternate Delegate
	Integrante Delegación	Observador
	Member of Delegation	Observer

Cargo Oficial/Profesión Oficial  
Position/Profession  
Dirección Oficial  
Address (Official)

Tel.(Oficina) ( ) Fax:( ) E-Mail: @  
Phone (Office)

Dirección y teléfono (Particular)  
Address and telephone (Home)

Viaja acompañado por  
Accompanied by:

Hotel/Dirección local	Habitación N°	Teléfono
Hotel/Local address	Room N°	Telephone

Fecha de Llegada	Hora	a.m./p.m.	Aerolínea y N° de Vuelo
Arrival Date	Time		Airline and Flight N°

Fecha de Salida	Hora	a.m./p.m.	Aerolínea y N° de Vuelo
Departure Date	Time		Airline and Flight N°

Firma – Signature \_\_\_\_\_ Fecha–Date:

**PROPUESTA DE HOTELES PARA  
82ª REUNION ORDINARIA DEL CONSEJO DIRECTIVO DEL IIN  
LUGAR DE REUNION: Centro de Convenciones Cartagena de Indias, Cartagena, Colombia**

NOMBRE	CAT.	DIRECCION	TELEFONO Y FAX	HABITACION SINGLE*	HABITACION DOBLE*	CONTACTO	CORREO ELECTRÓNICO	DIRECCION ELECTRÓNICA
<b>HOTEL SANTA CLARA</b>	5	Plaza San Diego, Cra. 8 No. 39 – 29, Calle del Torno (a 5 minutos del Centro de Convenciones)	Tel: (+57 5) 6646070 Fax: (+57 5) 6648040	\$ 380	\$ 443	Liney Campo	<a href="mailto:coordinadora.ventas@hotelsantaclara.com">coordinadora.ventas@hotelsantaclara.com</a>	<a href="http://www.sofitelsantaclara.com">www.sofitelsantaclara.com</a>
<b>HOTEL ALMIRANTE</b>	5	Bocagrande Av. San Martín Cl. 6 Esq. (a 5 minutos del Centro de Convenciones)	Tel: (+57 5) 6658811 Fax: (+57 5) 6658302	\$ 180	\$ 196	Lía Osorio Paola Naranjo	<a href="mailto:Lia.osorio@hotelesestelar.com">Lia.osorio@hotelesestelar.com</a> <a href="mailto:Paola.naranjo@hotelesestelar.com">Paola.naranjo@hotelesestelar.com</a>	<a href="http://www.hotelesestelar.com">www.hotelesestelar.com</a>
<b>HOTEL CAPILLA DEL MAR</b>	4	Bocagrande Cra 1 No. 8-12 (a 5 minutos del Centro de Convenciones)	Tel: (+57 5) 6651140 Fax: (+57 5) 6652310	\$ 162	\$ 162	Elizabeth Chaux	<a href="mailto:secretariadeventas@capilladelmar.com">secretariadeventas@capilladelmar.com</a>	<a href="http://www.capilladelmar.com">www.capilladelmar.com</a>
<b>HOTEL MONTERREY</b>	4	Centro Histórico Cra 8B No. 25-103 (a 2 minutos del Centro de Convenciones)	Tel: (+57 5) 6648560 Fax: (+57 5) 6648574	\$ 93	\$ 99	Liliana Beltrán	<a href="mailto:ventasmonterrey@une.net.co">ventasmonterrey@une.net.co</a>	<a href="http://www.hmonterrey.com">www.hmonterrey.com</a>

\* Costos en Dólares Americanos, incluye desayuno e impuestos

Contacto en Centro de Convenciones por temas de hospedaje: Ximena Díaz

Email: [xdiaz@corpocentros.com](mailto:xdiaz@corpocentros.com)

Tel: 6544252

Tarifas sujetas a cambio

TRM: \$1.750 de 8 de junio de 2007

**La coordinación del evento se encargará de los traslados hoteles-centro de convenciones-hoteles.**



**Anexo 2/Annex 2**

**SOLICITUD DE RESERVA DE HOTEL/ HOTEL RESERVATION FORM**

1. Nombre y Apellido:  
First and Last Name:

2. Dirección:  
Address:

Ciudad y País:

3. Teléfono: (    )      Fax: (    )      E-mail:      @  
Phone:

4. Hotel:                      simple                      doble                      otra  
Hotel:                      Single:                      Double:                      Other:

5. Nombre del acompañante:  
Name of accompanying person:

6. Día de arribo:                      Aerolínea/Vuelo:                      Hora:  
Arrival date:                      Airline/Flight:                      Time:

Día de partida:                      Aerolínea/Vuelo:                      Hora:  
Departure date:                      Airline/Flight:                      Time:

7. Forma de pago/Payment:

Efectivo      Cheque      MasterCard      Visa      American Express  
Cash      Check      MasterCard      Visa      American Express

Nº de tarjeta      Fecha Expira  
Card Number      Exp. Date

Firma/Signature

\_\_\_\_\_

Fecha/Date